

15

28/4/06

**Irish Latin American Research Fund**  
**Application Form**

Name	Andrés Bisso
Address	58 n°607 7°B
Telephone	0221- 4825853
Fax	----
Email	<a href="mailto:andresbisso@yahoo.com.ar">andresbisso@yahoo.com.ar</a>
University or institutional affiliation (if any)	
Member of the Faculty?	No <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> If yes, rank: Profesor Adjunto
Student?	Undergraduate <input type="checkbox"/> Graduate <input type="checkbox"/> Principal advisor or thesis director:
Independent Scholar?	No <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/>
Intended Product	Thesis <input type="checkbox"/> Dissertation <input type="checkbox"/> Book <input type="checkbox"/> Article <input type="checkbox"/> Documentary <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> (describe)
Date degree expected or date of project completion	August 2007
Title or research topic (please include the time period being studied):	LOS PROCESOS DE CONSTRUCCIÓN DE LA IDENTIDAD EN LAS ASOCIACIONES IRLANDEAS DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES DURANTE EL SIGLO XX.
How did you learn about this research grant opportunity? (Please be specific)	A mail from my university.
Proposed field trip: purpose, destination, dates of travel and proposed duration of stay (may be changed)	5 Travels to different cities of the province of Buenos Aires between the months of November 2006 and June 2007. Research on irish associations files and interviews to its members
Estimate of actual expenses; please provide details of air, automobile, bus, rail, or other expenses and local accommodations (please add an itemized budget):	See the itemized budget
Amount of grant support requested (in Euros)	946 euros

  
Dr. Andrés Bisso

**Irish Latin American Research Fund**  
**Application Form**

Name	Paula Lorena Migo
Address	58 n°607 7°B
Telephone	0221- 4825853
Fax	----
Email	<a href="mailto:paulamigo@yahoo.com">paulamigo@yahoo.com</a>
University or institutional affiliation (if any)	
Member of the Faculty?	No <input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> If yes, rank:
Student?	Undergraduate <input type="checkbox"/> Graduate <input type="checkbox"/> Principal advisor or thesis director:
Independent Scholar?	No <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/>
Intended Product	Thesis <input type="checkbox"/> Dissertation <input type="checkbox"/> Book <input checked="" type="checkbox"/> Article <input checked="" type="checkbox"/> Documentary <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> (describe)
Date degree expected or date of project completion	August 2007
Title or research topic (please include the time period being studied):	LOS PROCESOS DE CONSTRUCCIÓN DE LA IDENTIDAD EN LAS ASOCIACIONES IRLANDEAS DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES DURANTE EL SIGLO XX.
How did you learn about this research grant opportunity? (Please be specific)	A mail from La Plata National University.
Proposed field trip: purpose, destination, dates of travel and proposed duration of stay (may be changed)	5 Travels to different cities of the province of Buenos Aires between the months of November 2006 and June 2007. Research on irish associations files and interviews to its members
Estimate of actual expenses; please provide details of air, automobile, bus, rail, or other expenses and local accommodations (please add an itemized budget):	See the itemized budget
Amount of grant support requested (in Euros)	946 euros

  
 Lic. Paula L. Migo

**NOMBRE DEL PROYECTO:**

LOS PROCESOS DE CONSTRUCCIÓN DE LA IDENTIDAD EN LAS ASOCIACIONES IRLANDESAS DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES DURANTE EL SIGLO XX.

**AUTORES:** Licenciada Paula Lorena Migo y Doctor Andrés Bisso.

El presente proyecto pretende analizar las formas y estrategias de construcción de la identidad en las asociaciones de la colectividad irlandesa en la provincia de Buenos Aires.

Mientras que ha habido un marcado interés por los inicios de la inmigración irlandesa en la Argentina, comenzado por la excelente y pionera obra de los historiadores Juan Carlos Korol e Hilda Sabato, no se ha estado tan igualmente atento a las formas de resignificación de las tradiciones de esta comunidad en el país durante el siglo XX. Es por ello que proponemos este período como marco de la presente investigación.

El recorte territorial, centrado en la provincia de Buenos Aires, tiene su justificación en dos aspectos principales. Por un lado, en la mayoritaria recepción por parte de esta provincia del contingente general de inmigrantes irlandeses. Por otro lado, en que las prácticas identitarias y de sociabilidad de asociaciones de la colectividad irlandesa en la provincia de Buenos Aires no cuentan con un abordaje académico como el que presentan otras colectividades (los casos más trabajados han sido las colectividades española e italiana).

A pesar de que la provincia de Buenos Aires es la más poblada y económicamente más productiva de la Argentina, las cuestiones relacionadas con su identidad regional-provincial han permanecido curiosamente desatendidas, prevaleciendo un enfoque simplista que tiende a asimilar sus costumbres y tradiciones con la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, capital federal del país. Como prueba del tardío reflejo –incluso en el

campo institucional- de la propia especificidad bonaerense, podemos citar el hecho que uno de los símbolos más significativos como es la bandera provincial, apenas tiene una década de existencia.

Creemos que para revertir esta situación, es necesario acudir directamente a la historia viva existente en los pueblos y ciudades del "interior" bonaerense, corporizada en la historia escrita y en la historia oral y latente en los archivos y en la transmisión de las experiencias personales y grupales.

En ese sentido resulta interesante la perspectiva aportada por autoras como Mirta Lobato, en su trabajo en las colectividades de la ciudad de Berisso y Dora Schwarzstein, sobre los republicanos españoles en la Argentina, para orientar -de manera crítica- la investigación propuesta.

De lo expuesto anteriormente, destacamos la riqueza que puede aportar la combinación de fuentes escritas y orales recolectadas *in situ*. En el caso del material gráfico se recopilarán las noticias sobre actividades de la colectividad irlandesa, tanto a través de sus propios medios de difusión como los de la prensa local, sin descartar la utilización de archivos personales (fotografías, cartas, filmaciones, afiches, etc.).

Para las fuentes orales, se trabajará con entrevistas en profundidad que permiten recoger una gran cantidad de información en una conversación individual o grupal con los miembros de una organización o comunidad. Esta técnica implica un diálogo abierto, una actitud no directiva y la comprensión del otro en sus propios términos y lenguajes. De este modo, se prioriza la palabra del actor social. Por lo tanto ofrece un marco interpretativo a través del cual el sentido de la experiencia humana se revela en datos personales en las diversas ciudades bonaerenses.

Por ejemplo, en el caso de la ciudad bonaerense de Junín, será tenida en cuenta la experiencia de la colectividad irlandesa asociada a uno de los

procesos que más fuertemente han marcado la identidad provincial como es la construcción de la red ferroviaria. Allí, la comunidad irlandesa ha quedado ligada al desarrollo de esta actividad. Se plantea como una perspectiva interesante, dilucidar a qué aspectos, a qué actividades o a qué prácticas quedó asociada luego y cuáles permanecen aún vigentes.

Otro caso de asociación de una colectividad irlandesa –en este caso, la católica– con ciertas prácticas e instituciones muy representativas de la provincia bonaerense, es el festejo del Día de San Patricio, por parte de la comunidad de Luján, en la famosa basílica de esa ciudad (primer centro religioso provincial). Esta celebración se conecta asimismo con la figura de la mayor celebridad militar argentina de origen irlandés, el Almirante Guillermo Brown, quien también es homenajeado en esa fecha en la Plaza Irlanda. La resignificación de las tradiciones y legados irlandeses dentro de las prácticas culturales oficiales bonaerenses será objeto –por lo tanto– de una gran atención en nuestro trabajo.

De esta manera, la propuesta es la de realizar viajes de mediana duración a las diferentes ciudades y pueblos del interior de la provincia de Buenos Aires, donde la comunidad irlandesa se encuentre más organizada actualmente o haya tenido una particular relevancia en la historia local del siglo XX, para analizar las formas en que redefinieron y redefinen aún hoy su identidad irlandesa.

En ese sentido, el costo más importante del proyecto reside en los pasajes y estadía de ambos investigadores, desde la capital provincial (La Plata) hacia los diferentes centros comunitarios de irlandeses y descendientes de irlandeses, en donde se realizará la investigación primaria de recolección, la que luego será elaborada en La Plata, produciendo como producto final un artículo preliminar y luego un libro sobre los procesos de recuperación de la historia, memoria e identidad de las colectividades hiberno-bonaerenses.